



ལྷ་ཕྱེད་རྣམ་དེ་ལ།

ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ 24/06/2024

[illegible]

- ཕྱི་ལོ་ ༡༩༧༠ ལམས་ཀྱི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༥ ལུ་ མི་དབང་
འབྲུག་རྒྱལ་གསུམ་པའི་ཞབས་ལས་ སློབ་གྲྭ་ཚུ་ནང་ རང་
ལུ་གས་ཚེས་དང་རིག་གནས་ རྒྱལ་རབས་ཚུ་ལུ་སློབ་སྦྱོང་འབད་
དགོ་པའི་ དཀའ་ཤོག་གནད་ཡོད།
- ཕྱི་ལོ་ ༡༩༧༡ ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༣ ལུ་ མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་
ཟླ་ ༣ པའི་ཞབས་ལས་ སློབ་གྲྭའི་སློབ་དེབ་ཚུ་ ལཱ་ལས་གསུམ་
ཕྱོད་ལཱའི་ཡིག་ཐོག་ལུ་འབྲི་དགོ་པ་སྟེ་ དཀའ་གནད་ཡོད།

[illegible]

འབྲོ་མཐུད།

ཉམ་ཆེན་ལ་འདི་ནང་འབྲུག་མི ༡༡ ཡོད་པ་དང་ ལྷོ་འཛིན་འདི་ མི་ཇི་ཤོན་ཆེན་ དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་གྲོས་ཐག་གཅད་སའི་མཐའ་དཔུན་གྱི་
མཆོག་གིས་མཛད་དོ་ཡོད་པ་ཡིན། འབྲུག་མི་ཚུ་ཡང་ གཞུང་གི་གནས་ཡུན་དང་ དབང་འཛིན་ཡིན།
འཁྲུག་ཏུ་བསྐྱོད་ཐུག་འབད་མ་ཡིན། ཉམ་ཆེན་ལ་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་

འཆར་ལོ་ ༢༠༡༩-༢༠༡༩ ལོའི་གཞུང་གྲོལ་མཆོག་གྲུར་གན་ཡིག་



ལྷོ་ཆོས་ ༢༠/༠༢/༢༠༡༩ ལུ་ ས་གནས་ཐེམ་ཡུག་གི་རྒྱལ་ཤོན་
མགོན་ལང་ནང་སྡེ་ ཅིས་ལོ་ ༢༠༡༨-༢༠༡༩ གི་ གཞུང་གྲོལ་
མཆོག་གྲུར་གན་ཡིག་གུ་ འབྲུག་གི་མི་ཇི་ཤོན་ཆེན་མཆོག་དང་ཡོང་ལ་
གོང་འཕེལ་ཉམ་ཆེན་གྱི་དུང་ཆེན་གཉེས་གྱི་བར་ན་མཚན་རྟགས་བཀོད་
ཡོད་པ་ཡིན། འདི་བཟུམ་སྡེ་ ཡོང་ལ་མཆོག་གྲོལ་མཆོག་གྲུར་གྱི་
གན་ཡིག་གུ་ དུང་ཆེན་དང་འབྲེལ་ཡོད་གཅི་འཛིན་ཚུ་གི་བར་ན་མཚན་

རྟགས་བཀོད་ཡོད། གཞུང་གྲོལ་མཆོག་གྲུར་གྱི་གན་ཡིག་འདི་ ལོ་རྒྱུ་འཆར་
གཞིའི་ལས་ལཱ་ཚུ་འབྲུག་པ་མི་ལཱ་དམིགས་ཏེ་ ལས་སྡེའི་ནང་འཁོད་ དགག་བཤེར་
དང་ཚད་མཉམ་སྦྱོར་སྦྱི་བཟོ་བྱེད་ལས་ འགན་འཁུལ་བཟུམ་ཅིག་ཡིན། ཅིས་
ལོ་འདི་ནང་ ཡོང་ལ་གོང་འཕེལ་ཉམ་ཆེན་ལ་དང་ དམིགས་ལཱ་ ༥ དང་མཐའ་
འཁྲུག་བརྟེན་ ༣༠ འབྲུག་དགོ་པ་ཡོད་པ་ཡིན།

ཡོང་ལ་ལོ་ལྷོགས་གྲུབ་ཐུ་སྦྱོང་བཅུ་



ཡོང་ལ་གོང་འཕེལ་ཉམ་ཆེན་གྱི་ལ་བཟུག་ལས་ ལྷོ་ཆོས་
༢༢/༠༩/༢༠༡༩ ལས་ ༢༠/༠༩/༢༠༡༩ ཚུན་ གཞུང་ལས་
སྐད་ཡིག་གི་ཞིག་ཡིག་པ་དང་ ས་གནས་གཞུང་གི་འགོ་ཁྲིད་པ་

བསྐོས་ ༣༣ ལུ་ ས་གནས་ཏིང་ཏིང་སྒྲིལ་ལུ་སྡེ་ བདུན་ཡུག་གཅིག་གི་རིང་
ཡོང་ལ་ལོ་ལྷོགས་སྦྱོང་བཅུ་ཅིག་ཡིན་པུ་ སྦྱོང་བཅུ་དེ་ནང་ ཡོང་ལ་ལོ་ལྷོགས་
དང་ ཡིག་འབྲུག་ ཡོང་ལ་ལོ་ལྷོགས་ཅིག་དང་འབྲུག་ལ་འཕྲོད་འཕྲུག་ སྐད་
སྦྱོར་ གསལ་བཤད་དང་གསལ་ལུ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་སྦྱོར་བྱེད་འབད་ཡི། སྦྱོང་
བཅུ་ཅིག་དགོ་མི་འདི་ཡང་ ཡོང་ལ་ཆེན་ལ་འདྲེལ་ཆོད་དང་འཁྲུག་ ཡོང་
ལ་གཉེན་དང་ གཞུང་འབྲེལ་ཡིག་འབྲུག་དང་གསལ་བཤད་ དེ་ལས་ གསལ་ལུ་ཚུ་
དུས་ཚུན་ཡོང་ལ་ལོ་ལྷོགས་འབད་དགོ་པ་སྡེ་ཡོད་པ་ལས་ ཡོང་ལ་མ་ཤེས་མི་ཚུ་ལུ་ སྦྱོང་
བཅུ་ཅིག་ཅིག་དགོ་པ་ལག་ཆེས་སྡེ་ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་ཡིན།

ཚུམ་རིག་ལྷག་ནིའི་འགྲན་བསྐྱར་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཡོད་པ།



དེ་ཡང་ གཞུང་ཞབས་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་སྤྱི་
 ཐུས་མཐུང་པོ་བརྒྱམས་གནང་ཡོད་མི་འདི་ བོམ་པ་མདུན་དུ་བོ་ལྟེ་ ལོ་གཅིག་པ་
 ལོ་གཅིག་དྲག་པ་སྟེ་ གོང་འཕེལ་གྱི་ཐབས་ལུ་ ཡོད་ལའི་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚན་གས་
 ཡིག་ཚང་གིས་ ལོ་ཉུང་བཞི་ནུ་ ཡོད་ལའི་གོང་འཕེལ་དང་དཔལ་ལྷན་དང་འབྲེལ་
 བའི་ལས་ལྷ་མ་འདྲེལ་ མང་འཐབས་ཅིག་འགོ་འདྲེན་འཐབས་ལོ་ཡོད་མི་འདི་གྲུ་
 ལས་ སྐད་ཡིག་གོང་འཕེལ་དང་དཔལ་ལུ་མཁོ་བའི་ཉུག་ནི་ སྤྲེལ་ནི་ འབྲི་
 ནི་ ༡༣་ནིའི་རིག་ལྷ་བཞི་ཡོད་ས་ལས་ རྒྱལ་ཁབ་ལུས་ཡོད་པའི་བྲི་ནི་དང་ཉུག་
 ནིའི་རིག་ལྷ་གྲྱིས་ལས་ ལྷོ་ལོ་ ༢༠༡༩-༢༠ ལོའི་ནང་ ཉུག་ནིའི་རིག་
 ལྷ་གོང་འཕེལ་གྱི་ཐབས་ལུ་ ཡོད་ལའི་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚན་གས་ཀྱི་ མཐུན་དང་
 གྲྱིས་ཀྱི་ཐབས་ལུ་ ཡོད་ལའི་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚན་གས་ཀྱི་ མཐུན་དང་གཅིག་ཁར་མ་དདུ་ལྱི་
 གསལ་འདི་རྒྱལ་སྤྱི་ཡོད་ལའི་ཐབས་ལུ་

དཔེ་གསལ།

- ༡༽ ཐུ་འཛེམས་ས་སུ་གྲོ་མ་བཅུག། མི་འཛེམས་ས་ལ་ཡོག་མ་བཅུག།
- ༢༽ རྒྱལ་ནམ་མི་འབྱུང། མི་ནམས་འབྱུང།
- ༣༽ རང་སེམས་དཀར་པོར་སྒྲོན་མེད་ན། ཡིད་མ་ཉུའི་བཀའ་ཆད་མི་ཡོག།
- ༤༽ བྱི་མ་དག་པ་རྒྱ་གསེབ་ཤིང་། རྒྱ་མ་དག་པ་གྲུ་མ་གྱིས་བཤལ།
- ༥༽ མནོ་སར་ལྷ་མོ་མི་ཡོག། དུང་པོ་ཤིང་གིས་མི་གཤ།

འཕྲོ་མཐུད།

གོང་འཕེལ་འཕྲན་ཆེན་གྱིས་ ཅིས་ལོ་ ༢༠༡༤-༢༠༡༩ ནང་ལུ་ གྲིན་ཞུ་ལུ་ དོན་ཚན་ལུ་ཉམས་ཐོག་ རྒྱ་རྒྱུ་དང་ཉམས་སྤང་གི་དོན་ལུ་ ཟླ་ལའི་ཁ་དང་། ཡོད་ལུ་ ཡིང་ལེན་སྐད་གསུམ་ཤུ་སྤྱད་མཛེན་ བཞོན་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།

ཐིམ་ཕུག་སློབ་གྲྭ་ཚུ་ནང་ རྫོང་ཁའི་ལྷན་དེབ་དང་རྫོང་ཁའི་འགྲལ་བརྟན་བཟུམ་སྤེལ།



སློབ་གྲྭ་དེ་ཚུ་ནང་ཡོད་པའི་ན་གཞན་སློབ་ཕུག་ཚུ་གི་
རྫོང་ཁའི་ཆེན་གསུམ་གོང་འཕེལ་གྲུ་དང་ཐབས་དང་
ན་གཞན་ལུ་ཚུ་ལི་རྒྱ་ལུ་ གཞུང་སྐད་རྫོང་ཁ་དང་
ལས་ལས་ཡོད་པའི་ལམ་ལུགས་སྤེལ་ཚུ་ཉ་གོ་ཉེ་ དེ་
ཚུ་ལུ་སློབ་དང་དག་ལྷན་བསྐྱེད་བཅུག་ནི་དོན་ལུ་
འཕྲན་ཆེན་གྱིས་བཟོ་སྒྲུ་འབད་ཡོད་པའི་ རྫོང་
ཁའི་འགྲལ་བརྟན་བཟུམ་འཕེལ་ཟེར་མི་དང་ དེ་གི་

རྫོང་ཁ་གོང་འཕེལ་འཕྲན་ཆེན་གྱིས་ རྫོང་ཁག་ ༢༠ ལི་ནང་ རྫོང་ཁ་ལུ་ཁྱེན་གནས་ལྷངས་གི་
ཞིབ་འཇུག་ཅིག་ འགོ་འདྲེན་འབད་པའི་སྐབས་ རྫོང་ཁག་གཞན་གྱི་སློབ་གྲྭ་ཚུ་དང་ལྷན་པ་དྲ་ ཐིམ་
ཕུག་རྫོང་ཁག་འོག་གི་སློབ་གྲྭ་ཚུ་ནང་ རྫོང་ཁའི་ཆེན་གསུམ་གྱི་སྤྱོད་ཚུ་ཡོད་པ་ལས་ རྫོང་ཁ་ཚུ་ནང་བཟུམ་སྤེལ་འབད་ཡོད།

ལྷན་ཁྲིམ་ལས་རིམ།

རྫོང་ཁ་གོང་འཕེལ་འཕྲན་ཆེན་གྱི་ལོ་ལྷན་ལས་འཆར་དང་འཁྲུལ་ འཕྲན་ཁག་
དང་ལས་ལྟེ་ རྫོང་ཁག་ཚུ་ནང་ རྫོང་ཁ་གོང་འཕེལ་དང་དཔུགས་ཀྱི་ལུ་ཚུ་
ལུ་དང་ལུ་ལུ་ལྷན་ཉེ་དང་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ལོ་ལྷན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་ རྫོང་
ཁའི་འཛུགས་འགོ་དཔོན་དང་སྐད་ཡིག་གོང་འཕེལ་འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ ལྷན་རིག་
གི་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷན་ཉེ་དང་། གཞུང་ལས་རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་གོང་འཕེལ་དང་
དཔུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་གནད་མི་འཆར་དཔུགས་ རྫོང་ཁའི་ལས་ལྷན་རྒྱུ་མ་
གཞིག་ལུ་ཚུ་ལུ་མཐུན་སྤོལ་ལུ་ཁྱེན་འབད་མ་འབད་ལྷན་ཉེ་འབད་ནི་དང་།
ཉམས་ཐོག་ལུ་ ལས་ལྷན་དེ་ཚུ་རྫོང་ཁ་གོང་འཕེལ་འཕྲན་ཆེན་གྱི་འཆར་གཞི་

༡༢ པ་འགྲུལ་ནི་ལུ་འཕྲན་ཐབས་འབད་མི་ཅིག་ཡིན་མ་ལས་ གཞིག་ལྟེ་ཚུ་
གི་འཆར་གཞི་དང་ལས་ལྷན་ལུ་ འཕྲན་ཆེན་གསུམ་ཚུ་ལང་ འཕྲན་ཆེན་གསུམ་ཚུ་ལང་གི་འཆར་གཞི་
༡༢ པའི་ལས་ལྟེ་ལྷན་ལྷན་གཞི་ཆེན་ཚུ་དང་ (AKRAs) མཐུན་མ་
སྤོལ་ལྷན་ལུ་ཁྱེན་འབད་ནི་དོན་ལུ་ཡིན། དེ་འབད་མ་ལས་ འཕྲན་
ཆེན་གསུམ་ཚུ་གིས་ཅིས་ལོ་ ༢༠༡༤-༢༠༡༩ གི་གཞུང་གི་མཆོག་
རྒྱུ་གཞི་ལུ་ ལས་ལྷན་ལྷན་ལུ་ལོ་ལྷན་ལས་འཆར་དང་འཁྲུལ་ཀྱི་
རྫོང་ཁག་ ༢༠ ནང་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་གི་གནད་དོན་ཐོག་ལྷན་ཉེ་
འབད་ཡོད་པ་ཡིན།

གོ་བསྐྱར་ཞུ་འཇམས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་འདི་ཡང་། འབྲེལ་ཡོད་ལས་དེ་ཙུ་

གི་ཡོངས་འབྲེལ་ལ་བྱུང་ཚུ་ རྒྱ་རིགས་མ་འདྲ་ལ་ཚུ་ནང་ཡོད་པ་བཟོ་ནི་ནི་
 རྒྱ་རིགས་གོ་བ་དུ་བྱོལ་ནི་དང་ བོད་ཀྱི་ (རི་བོ་རྒྱ) ཡིག་གཟུགས་ཀྱི་དོན་
 ལུ་ གོས་ཚིགས་ཀྱི་འབྲེལ་མི་གདམ་འབྲེལ་བཟད་ནི་ཚུ་ཡིན་མས། གོ་བ་ལྟར་
 ལྟལ་འཛུམས་འདི་ནང་ བཟད་དོན་འཕུལ་རིག་དང་བརྒྱད་འཕྲིན་ལས་ཁུངས་
 དང་འབྲུག་བརྒྱད་འཕྲིན་ དེ་ལས་ རྫོང་ལ་གོང་འཕེལ་འཕྲོ་ཚིགས་ལས་
 འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་བཅའ་མར་གཏོགས་ཡོད་པ་ཡིན།

སྐྱོག་རིག་གི་མིང་ཆོག

ཡིང་སྐད།	ཇིང་ལ།
Earphone	ཉན་ཆས།
Emoji	འཆར་པར།
Hard Drive	སླ་མཛོད།
Icon	པར་རྟགས།
Laptop	ཕང་སྟོག
Memory Card	ངན་མཛོད།
Mouse	སྟོག་བྱི།
Smiley	གདོང་རྟགས།
Wi-Fi	སྤྲུལ་འཕྲིན།

[illegible]

འཛོལ་བ།	ངོ་མ།
རྒྱ་བུ་ཚུ། རྒྱ་བུ་ཆ་ཅུ་བ།	རྒྱ་བུ།
འབྲུག་མི་ཡོངས་གར་ལཱ།	འབྲུག་མི་ཡོངས་ལཱ། འབྲུག་མི་གར་ལཱ།
རྒྱང་མཐོང་ཁྲི་པི།	རྒྱང་མཐོང་།
བརྒྱུད་འཕྲིན་མོ་བ་ཡེལ།	བརྒྱུད་འཕྲིན། འབྲུལ་འཕྲིན།
ངའི་མིང་འདི་བགྲིས་ཟེར་ཁྱུ་མེན།	ངའི་མིང་འདི་བགྲིས་ཟེར་སྐྱེ་བ་ཡིན།
གོ་གནས་འཛོལ་ཅིའི་ཉེན་ཁ་འདུག།	གོ་གནས་འཛོལ་ཅིའི་གོ་སྐྱབས་འདུག། མི་འཛོལ་ཅིའི་ཉེན་ཁ་འདུག།

ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་འགན་བསྐྱར་ནང་དྲག་ཤོས་ཐོན་ཡོད་པ།



བདེ་རྟོ་དང་བརྒྱུད་འབྲེལ་ཁྲུང་ཁག་གིས་ འཆར་ལོ་ ༢༠༡༨-
༢༠༡༩ གི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་གནས་ཚུན་ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་གི་
འགན་བསྐྱར་འགོ་འདྲེལ་འཐབ་མིའི་ནང་ རྩོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཁྲུང་
ཚན་གྱི་ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་ཡང་དང་པ་ཐོན་ཡོད་མིའུ་ ངལ་
རངས་ཀྱི་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ཡོད། འགན་བསྐྱར་གྱི་རྟོག་ལུ་ ཡོངས་
འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་ཡོངས་བསྐོས་ ༡༣༤ གི་ཐོག་ཀོད་འབད་ཡོད་པ་
དང་དུས་ཅི་འབད་མཉམ་ རྩོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཁྲུང་ཚན་གྱིས་ལོ་གཉིས་

འབྲེལ་ཁྲུང་ལས་ ལོ་ཉུང་འགན་བསྐྱར་ནང་ལས་ རྒྱལ་ཁ་ཐོན་ཡོད་པ་ཡིན།
ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་དཔྱད་ཞིབ་འདི་ཡང་ འཇུག་པོ་དྲ་ཡོད་པ་འི་ཚད་གཞི་གཅི་ཅན་
ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་ཏེ་འབད་ཡོད་པ་ཡིན་མས།

༡. བཅོ་ལེགས་ཏེས། བརྒྱཾ་ ༡༠།
༢. གད་རྟོ་དང་དུས་མཐུན། བརྒྱཾ་ ༤༠།
༣. ལག་ལཱ་འཐབ་གོ་བདེ་མི་བདེ། བརྒྱཾ་ ༢༠།
༤. ཏེ་ལྷུང། བརྒྱཾ་ ༣༠།

དེ་ལས་ གཞུང་གི་ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྒྲིལ་ དེས་པར་དུ་ཤོད་གཏོག་ཟུང་འབྲེལ་སྤེལ་
བཅོ་དགོ་པའི་ གཞུང་ལས་བཀོད་ཁྲུང་དྲག་ཤོས་ཀྱི་ཡོད་པ་ཡིན།
འགན་བསྐྱར་གྱི་བྱ་བ་འབྲས་འདི་ཡང་ ལྷི་ཚེས་ ༡༧/༠༥/༢༠༡༩ ལུ་ རྒྱལ་
སྤྱིའི་རྒྱུ་འཕྲོད་དང་བདེ་རྟོ་གྱི་མི་ལྟེ་གི་ཏེ་མ་ཟེངས་ ༥༠ པ་བཅི་སྤང་ལུ་ཤོད་
འབྲེལ་ གསལ་བསྐྱེད་འབད་ཡོད་པ་ཡིན། ཏེ་མ་ཟེངས་བཅི་སྤང་འདི་ནང་ མི་ཇེ་
བསྐྱེད་རྒྱས་སྤོམ་ལོ་མཚན་གིས་ དཔུ་བཞུགས་མཛད་ཡོད་པ་ཡིན།

འབྲེལ་བ་འཐབ་ས།

རྩོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཁྲུང་ཚན་གས།

ཀ་མང་བྱང་ས། ཐིམ་ཕུག་

འགྲེམས་སྒྲིལ་ཡང་ ༡༢༢། བརྒྱུད་འཕྲོད་ཡང་ ༠༢༣༢༢༤༦༣། པར་འཕྲོད་ཡང་ ༠༢-༣༢༢༩༩༢།

ཤོག་འཕྲོད།

ddc@dzongkha.gov.bt

ཡོངས་འབྲེལ།

www.dzongkha.gov.bt

www.facebook.com/DzongkhaDevelopmentCommission

སྟོན་ཚུལ་རྒྱལ་མི་མི་འདི་ ག་ཅིག་བ་ཡང་ལྷག་པ་སྤེལ་ སྐད་ཡིག་ལུ་ཤུགས་སྤེལ་གཤམ་མི་ཅིག་འོང་མ་ཡིན།

- ཐེ་མི་འཇ་ཏིལ་ཨོ་ཏེ་ཀ།

“A poet is, before anything else, a person who is passionately in love with language.”

- Wystan Hugh Auden